

Desde la Biblioteca Escolar: El cine y los libros

* MARIANO CORONAS CABRERO

Introducción

La biblioteca escolar de un colegio puede servir perfectamente de foco de dinamización cultural del mismo. El Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil (1) del Colegio Público "Miguel Servet" de Fraga así lo hemos entendido siempre y, a las funciones habituales que la biblioteca desempeña (lugar de lecturas individuales o colectivas, préstamos de libros, centro de recursos para el trabajo en aulas, archivo de materiales informativos diversificados, videoteca, etcétera) le hemos añadido, desde hace una decena de años, este perfil de dinamización cultural al que antes me he referido. Todos los años, el mundo de la cultura en sus más variadas expresiones y manifestaciones, celebra determinadas efemérides que pueden sugerirnos horizontes de trabajo. En esta ocasión, y como ya sugiere el título, fue el cine quien nos dio la clave para organizar actividades desde la biblioteca.

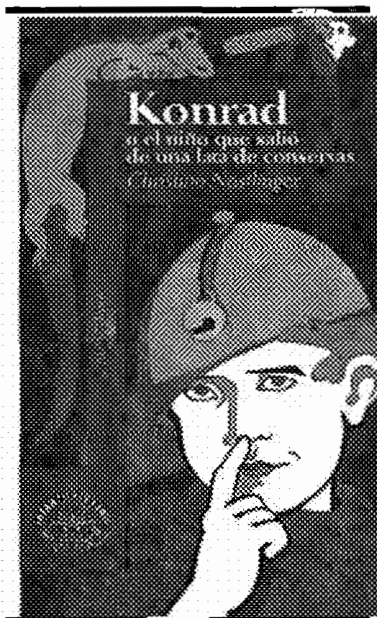
En 1996 múltiples colectivos e instituciones celebraron el centenario del cine. En nuestro caso, conscientemente, preferimos dejar pasar unos meses y celebrar el 101 aniversario del inicio del mismo. El curso escolar, a caballo entre dos años naturales, facilita siempre la adopción de estas medidas.

Y nos pusimos a trabajar

Nuestra idea básica era la de que se elaboraran materiales en todas

las aulas del centro y montar una exposición con todos ellos en la biblioteca.

Tomamos como referencia una actividad que se viene desarrollando en el centro desde hace ya un buen número de años: la lectura colectiva de dos o tres libros por nivel a lo largo del curso escolar. Lectura que permite realizar pequeñas actividades de los libros leídos; actividades lúdicas y creativas que no supongan un freno a la lectura. Esta práctica empieza en tercero de Primaria, cuando los



mecanismos lectores comienzan a estar afianzados.

Desde el Seminario de Biblioteca se hizo el siguiente planteamiento de trabajo, explicado en una de las reuniones de claustro: "Cada clase, una vez leído el libro elegido, lo escribe en diez frases cortas

que resuman la narración. Una vez hecho esto, se dibuja cada frase en su soporte uniforme y se colorea con delicadeza y cuidado". Ya tenemos, acabado este proceso, diez dibujos o diez "fotogramas" de cada libro; ya tenemos la película del libro trabajado, en definitiva.

Las personas que formamos el Seminario preparamos los soportes sobre los que se colocarían los fotogramas. Trabajamos con cartulinas negras de 50 x 60 cms., en posición vertical, a las que adherimos pegatinas blancas de 5 x 7 cms., simulando los orificios que una película tiene por dos lados. Se prepararon cuatro cartulinas para cada clase, con lo cual quedaron tiras de 2'50 metros de largas que contenían la película completa.

Con todo ese material, se acondicionó convenientemente la biblioteca del centro y se colgaron las películas. La ambientación del local se completaba con carteles de cine, proyectores antiguos, una colección de programas de mano (tamaño octavilla) de películas antiguas, todos los libros "pasados" a película y otros libros, revistas, etcétera, relacionados con el cine.

Una caja grande de nevera (la dinamización cultural y la animación lectora lleva a utilizar los materiales más insospechados) fue forzada y decorada para convertirse en una taquilla, con puerta y ventanilla, desde la que se expenderían las entradas para acceder a la biblioteca, por unos

PUBLICIDAD

días convertida en el "Cinema Paradiso". Elaboramos talonarios de entradas y un punto de lectura conmemorativo.

El día del estreno

Listo todo el montaje, faltaba su apertura al público. Se confeccionó un horario de visitas, en tiempo lectivo, para que todas las clases del colegio pudieran visitar la exposición. A la hora convenida, los niños y niñas de una clase se colocaban delante de la taquilla, en reglamentaria cola. Una niña o niño de sexto (del grupo de bibliotecarias/os, que han gestionado la apertura y los préstamos diarios en la biblioteca), colocada/o dentro de la misma, les entregaba la entrada correspondiente que daba acceso a la "biblio". Dentro, recibían explicaciones, miraban, leían y comentaban; al finalizar la visita se les daba el punto de lectura como recuerdo.

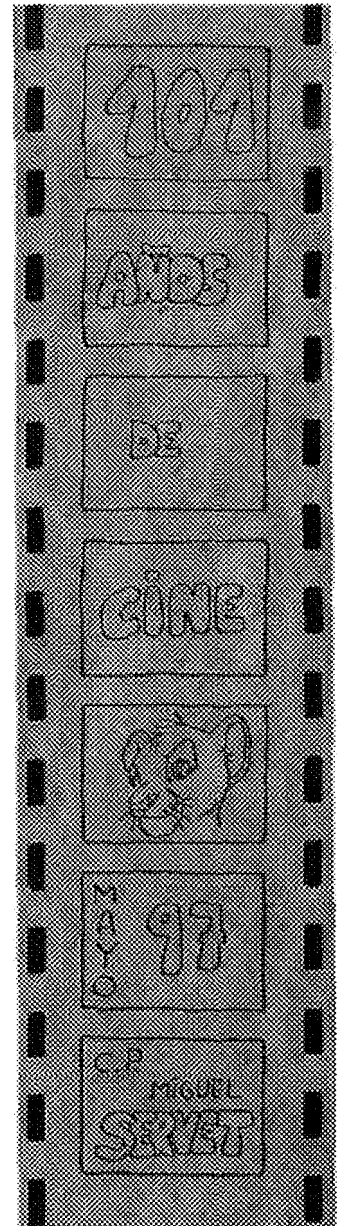
Además de las visitas en horario lectivo, se habilitaron otras franjas horarias para que pudiesen acudir las familias, que lo hicieron en número abundante, a contemplar la metamorfosis de una biblioteca en la sala de cine.

Aprovechamiento

Todo el colegio, desde infantil, 3 años, hasta sexto de Primaria, participó en la actividad y el resultado fue muy satisfactorio; el colorido de las paredes de la biblioteca llamaba la atención. Fue necesario alargar el tiempo inicial de exposición (una semana) y se mantuvo abierta por espacio de quince días.

Libros como *Las brujas*, *El pequeño Virgil*, *Otto es un rinoceronte*, *Asmir no quiere pistolas*, *Konrad o el niño que salió de una lata de conservas*, *Devolvedme mis piojos*, *Memorias de una gallina*, etcétera, se convirtieron en sugerentes tiras cinematográficas, llenas de color originalidad.

En algunos casos, la presencia en el mercado de películas rodadas en base a los libros leídos permitió completar aún más la actividad. Fue el caso de *Las brujas* y *Konrad*. En ambos casos, tras leer el libro y elaborar los fotogramas, tal como se ha comentado, se visualizaron ambas películas y ello permitió analizar y debatir la adaptación hecha, viendo los cambios, añadidos, omisiones, etcétera, que el director hizo



"Konrad, o el niño que salió de una lata de conservas". Christine Nöstlinger. (Síntesis argumental para elaborar los diez fotogramas)

- Berti Bartolotti oyó el sonido del timbre de su casa. Abrió la puerta y se encontró una enorme lata de conserva.
- Cuando la Sra. Bartolotti abrió la lata, se dio un gran susto, pues del interior salió un niño desnudo que se llamaba Konrad.
- Berti Bartolotti salió de su casa para comprarle ropa a Konrad; luego lo visitó con muy poca gracia.
- Konrad se va adaptando a la vida normal. Empieza a ir al colegio y se hace amigo de una niña llamada Kitti.
- El farmacéutico, Sr. Egon, amigo de la Sra. Bartolotti, le propone pasar por padre de Konrad y Berti acepta.
- Anton insulta a Konrad a la salida de la escuela, porque le tiene algo de envidia.
- La Sra. Bartolotti recibe una carta en la que le comunican que todo ha sido un error y que tiene que devolver a Konrad.
- El farmacéutico Sr. Egon dice que el sitio más seguro para esconder a Konrad es su casa. Hasta allí lo llevan para evitar que lo encuentren.
- Los hombres de azul llegan a la farmacia con los nuevos padres de Konrad. Encuentran al niño y quieren llevárselo.
- Konrad da muestras de ser desordenado y mal educado. De esa manera, los "nuevos padres" no lo quieren y por fin se queda con Berti y Egon.

cuando adaptó el libro para convertirlo en una secuencia de imágenes. La opinión unánime fue que la película empobrecía la historia que el libro contaba.

De esta manera establecimos una conexión entre el cine y los libros; dos manifestaciones de la cultura que ofrecen multitud de estímulos para modelar nuestra sensibilidad.

* Mariano Coronas Cabrero es Coordinador del Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil del Colegio Público "Miguel Servet" de Fraga (Huesca).

NOTA:

(1) Las personas que componen el Seminario son: Pilar Azanza, Paco Bailo, Mariano Coronas, Mercè Lloret, Sole Lacambra, Ana Rocañin, Inma Sanchón y M^a Angeles Serreta.